

Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Шестая сессия

Будва, Черногория, 11–13 сентября 2017 года

Извлечение из добавления к докладу о работе шестой сессии Совещания Сторон (ECE/MP.PP/2017/2/Add.1)*

Принято Совещанием Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды на шестой сессии

Решение VI/8k Соблюдение Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии своих обязательств по Конвенции

Совещание Сторон,

действуя в соответствии с пунктом 37 приложения к его решению I/7 о рассмотрении соблюдения¹,

памятуя о выводах и рекомендациях, изложенных в его решении V/9n относительно соблюдения Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии²,

принимая к сведению доклад Комитета по вопросам соблюдения, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, о ходе осуществления решения V/9n о соблюдении Соединенным Королевством своих обязательств по Конвенции³, выводы Комитета по сообщению АССС/С/2012/77 относительно издержек в связи с отклонением ходатайства об обжаловании решений в судебном порядке⁴, выводы Комитета по совместным сообщениям АССС/С/2013/85 и АССС/С/2013/86⁵ относительно стоимости доступа к правосудию по делам о частной зловерности, а также выводы Комитета по

***** Полный текст добавления к докладу о работе шестой сессии Совещания Сторон (ECE/MP.PP/2017/2/Add.1) на английском, французском и русском языках доступен на http://www.unecce.org/env/pp/aarhus/mop6_docs.html#/.

¹ ECE/MP.PP/2/Add.8.

² См. ECE/MP.PP/2014/2/Add.1.

³ ECE/MP.PP/2017/46.

⁴ ECE/MP.PP/C.1/2015/3.

⁵ ECE/MP.PP/C.1/2016/10.

сообщению ACCC/C/2013/91⁶ относительно возможностей для общественности в Германии участвовать в процедуре принятия решений по вопросу о разрешении на строительство атомной электростанции «Хинкли-Пойнт С»,

будучи воодушевлено готовностью Соединенного Королевства конструктивно обсуждать с Комитетом соответствующие вопросы соблюдения,

1. *одобряет* нижеследующие выводы Комитета по решению V/9n:

a) в связи с пунктами 8 a), b) и d) решения V/9n:

i) в отношении Англии и Уэльса: хотя поправки 2017 года к системе защиты издержек в Англии и Уэльсе привели к некоторым позитивным изменениям, в целом же принятые в 2017 году поправки, как представляется, отдалили соответствующую Сторону от соблюдения предписаний пунктов 8 a), b) и d) решения V/9n;

ii) в отношении Шотландии: соответствующая Сторона не выполнила требования пунктов 8 a), b) и d) решения V/9n, хотя значительные шаги, предпринятые соответствующей Стороной до настоящего времени в этом направлении, заслуживают высокой оценки;

iii) в отношении Северной Ирландии: соответствующая Сторона не выполнила требования, содержащиеся в пунктах 8 a), b) и d) решения V/9n, но значительный прогресс, достигнутый соответствующей Стороной к настоящему времени в этом направлении, можно только приветствовать;

и в свете вышеизложенных выводов выражает свою озабоченность в связи с низкими темпами общего прогресса соответствующей Стороны в деле создания системы издержек, которая в целом соответствовала бы требованиям, указанным в пунктах 8 a), b) и d) решения V/9n;

b) соответствующая Сторона выполнила требования пунктов 8 c) и d) решения V/9n, касающиеся процессуальных сроков обжалования в Англии, Уэльсе и Шотландии, однако, хотя принятые меры и заслуживают одобрения, соответствующая Сторона не выполнила требования пунктов 8 c) и d) решения V/9n, касающиеся процессуальных сроков обжалования в Северной Ирландии;

c) соответствующая Сторона до сих пор не выполнила требования, содержащиеся в пункте 9 решения V/9n, и отсутствие прогресса соответствующей Стороны в ходе межсессионного периода вызывает обеспокоенность;

2. *подтверждает* свое решение V/9n и просит соответствующую Сторону в срочном порядке принять необходимые законодательные, нормативные, административные и практические меры, с тем чтобы:

a) обеспечить, чтобы судебные издержки справедливо и равномерно распределялись по всем судебным процедурам, подпадающим под действие статьи 9, и не были связаны с недоступно высокими затратами;

b) дополнительно рассмотреть вопрос о создании соответствующих механизмов оказания помощи с целью устранения или уменьшения финансовых барьеров, препятствующих доступу к правосудию;

c) продолжить пересмотр своих правил, касающихся процессуальных сроков подачи заявлений об обжаловании в Северной Ирландии, с целью обеспечения того, чтобы связанные с этим законодательные меры были справедливыми и беспристрастными и образовывали четкую и открытую структуру;

⁶ ECE/MP.PP/C.1/2017/14.

d) создать четкие, открытые и согласованные рамки для осуществления положений пункта 4 статьи 9 Конвенции;

e) обеспечить, чтобы в будущем в случае подготовки планов и программ, аналогичных по своему характеру национальным планам действий в области возобновляемых источников энергии, в ней участвовала общественность, как того требует статья 7 в сочетании с соответствующими пунктами статьи 6 Конвенции;

3. *поддерживает* выводы Комитета в отношении сообщения АССС/С/2012/77 о том, что соответствующая Сторона не выполнила требования пункта 4 статьи 9 Конвенции, поскольку решение о взыскании издержек с автора сообщения сделало процедуру недоступно дорогостоящей;

4. *рекомендует* соответствующей Стороне принять меры к тому, чтобы правила гражданского судопроизводства в отношении издержек применялись судами таким образом, чтобы обеспечить соблюдение Конвенции;

5. *одобряет* выводы Комитета по сообщениям АССС/С/2013/85 и АССС/С/2013/86 о том, что ввиду необеспечения порядка, при котором разбирательство по делам о частной зловредности, подпадающее под действие пункта 3 статьи 9 Конвенции и не имеющее какой-либо полностью адекватной альтернативной процедуры, не связано с недоступно высокими затратами, соответствующая Сторона не соблюдает положения пункта 4 статьи 9 Конвенции;

6. *рекомендует* соответствующей Стороне рассмотреть свою систему распределения издержек по делам о частной зловредности, подпадающим под действие пункта 3 статьи 9 Конвенции, и принять практические и законодательные меры с целью преодоления проблем, указанных в пунктах 109–114 выводов Комитета по сообщениям АССС/С/2013/85 и АССС/С/2013/86 для обеспечения того, чтобы при отсутствии альтернативы такие процедуры не были связаны с непомерными затратами;

7. *одобряет* нижеследующие выводы Комитета по сообщению АССС/С/2014/91:

a) не обеспечив для заинтересованной общественности в Германии разумную возможность узнать о планируемой деятельности и возможностях для участия общественности в соответствующих процессах принятия решений, соответствующая Сторона не выполнила требования пункта 2 статьи 6 Конвенции в отношении процесса принятия решений по атомной электростанции «Хинкли-Пойнт С»;

b) вследствие отсутствия в системе четкого требования относительно обеспечения того, чтобы при выборе средств уведомления общественности органы государственной власти в обязательном порядке выбирали такие средства, которые с учетом характера планируемой деятельности обеспечивали бы, чтобы все те лица, которые потенциально могут оказаться заинтересованными, в том числе заинтересованная общественность за пределами ее территории, имели разумные возможности узнать о планируемой деятельности, соответствующая Сторона не обеспечила соблюдения пункта 2 статьи 6 Конвенции;

8. *рекомендует* соответствующей Стороне ввести однозначное требование для обеспечения того, чтобы:

a) при выборе средств уведомления общественности в соответствии с пунктом 2 статьи 6 государственные органы были обязаны выбирать такие средства, которые обеспечат эффективное уведомление заинтересованной общественности на территории за пределами соответствующей Стороны, учитывая характер планируемой деятельности и возможность трансграничных последствий. В подобном случае

соответствующая Сторона может использовать режимы других имеющихся применимых договоров (например, Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте) при условии, что такие процедуры соответствуют требованиям по Орхусской конвенции;

b) при определении того, кто является заинтересованной общественностью в процессе принятия решений в отношении крайне опасных видов деятельности, таких как атомные электростанции, государственные органы применяли принцип предосторожности и учитывали потенциальные масштабы последствий в случае аварии, даже если риск аварии является весьма незначительным;

9. *просит* соответствующую Сторону;

a) представить Комитету к 1 октября 2018 года, 1 октября 2019 года и 1 октября 2020 года подробные доклады о ходе работы, содержащие информацию о принятых мерах и достигнутых результатах в выполнении вышеизложенных рекомендаций;

b) представить такую дополнительную информацию, которую Комитет может запросить в целях оказания ему помощи в обзоре прогресса, достигнутого соответствующей Стороной в осуществлении вышеизложенных рекомендаций;

c) принять участие (лично или в режиме аудиоконференции) в заседаниях Комитета, на которых будет обсуждаться прогресс, достигнутый соответствующей Стороной в осуществлении вышеизложенных рекомендаций;

10. *обязуется* рассмотреть сложившуюся ситуацию на своей седьмой сессии.
